THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

XVIII—No. 40 WEDNESDAY, MAY 20, 1964 Toronto, Ont.

erpreters, ranslaters Wanted

AWA. — The Canadian Secretary of State for Ex- Affairs has written to ...-Canadian for assistance ...ing interpreters, trans- and calligraphers for work ...s during the Third Meet- ... the International North ... Fisheries Commission.

... Commission consists of re- ...tatives from Canada, Ja- and the United States. ...Third Meeting of the parties, ...nt to be held in Canada, ...egin at the end of summer ...last for an indefinite pe- ...probably about one month. ...ximately three simultan- interpreters will be required ...vide simultaneous interpre- ... during Commission meet- from English to Japanese ...vice versa. Simultaneous ...pretation is, of course, a ... skilled job which re- ...s considerable experience, ...ugh no previous experience ...sheries' questions is consi- ...d essential since an exhaus- ... glossary of fishery terms ...h might be used during the ...ings will be provided to in- ...eters well in advance of the ...ing of the conference.

...ere is also a demand for or- ...ry consecutive interpreters ... interpret during informal ...ings between Japanese and ... American representatives. ...nslators will also be required ...anslate minutes of each day's ...ting and other documents ...ween the two languages. Pre- ...sing Japanese type-setting ...ipment will not be available ... Ottawa, the service of calli- ...phers will also be required. ...The remuneration offered for ...se services will be in keeping ... national and international ...dards. Where necessary, an ...wance for living expenses in ...awa will be paid to out-of- ... assistants. The conference ...is of great importance to ...ada and, of course, as well as ... Japan and the United States. ...lay readers, who would be ...ing to apply for work in any ... categories mentioned above ... know of any persons who ... be suitable, should write ... Under-Secretary of State ... External Affairs in Ottawa ... as possible.

Olympic Fund Drive

TORONTO. — The Canadian Olympic Association recently launched a $100,000 campaign to send Canada's 103-member team to the Olympics in Tokyo this Summer.

Examining team roster at a press luncheon in O'Keefe Centre are, from left, W. D. Whitaker, President of the O'Keefe Brewing Company Limited; James Worrall, Q.C.C.O.A. President and K. Komura, Consulate of Japan, host country for the 1964 Olympics

Japanese T.V. Program Purchased By The C.B.C.

TOKYO. — One of Japan's most popular children's T.V. program, "The King Of Smokes" has been purchased by the Canadian Broadcasting Corporation for an estimated $7,000., it was reported here recently.

The King of Smokes won the Minister of Education Award at the 1962 Cultural Festival as the best children's television program

The CBC will be broadcasting this Japanese program through both their French and English networks.

The background of this show is set in Kawasaki, Japan's industrial belt, among a forest of chimneys. It features a boy named "Popai" who lives in the smokey city where most of the adult workers are gradually losing their will to live.

J.C. Nurse Wins Honors At Columbian

NEW WESTMINSTER, B.C. — A Japanese Canadian woman, Miss Keiko Jane Utsunomiya was one of 8 nurses to receive honors at the annual graduation ceremonies at New Westminster's Royal Columbian Hospital School of Nursing on May 12th.

Miss Utsunomiya received her award for obstetrical nursing.

Mikoyan Visit ....

Soviets Try 'Woo' Japan from China

TOKYO.—The Soviet Union by sending First Deputy Premier Anastas Mikoyan to Japan may attempt to work up a "Friendship Mood" between the two countries in an effort to prevent Japan's swing to Communist China, informed sources said last week.

The consensus of view in the Japanese foreign office, they said, is that Mikoyan's two-week visit to Japan which started on May 14th would be primarily designed to counterbalance Peking's increasingly positive approach to Japan in recent months.

Mikoyan heads an 11-member Soviet Parliamentary delegation, invited by the Japanese Diet.

The group, accompanied by a suite of 12, divided into three after completing its schedule in Tokyo, and toured Hokkaido, Kansai, and Kyushu.

The Soviet Union accepted the Japanese Diet's invitation last September, but the nomination of Mikoyan as head of the Soviet delegation was not made known until May 4 this year.

The informants said Mikoyan's visit would probably clarify whether the Kremlin was really attempting to attract this country to the Soviet side in the Moscow—Peking dispute. The Japanese government has taken a strictly neutral stand on the worsening dispute.

In recent months, the sources noted, Peking has made a virtual aboutface in its policy towards Japan. Until a few years ago, Communist China assumed a high-handed attitude towards Tokyo, even breaking off private-level trade ties with this country. But now, it is apparently trying to deepen its relations with Japan step by step through flexible gradual building formula.

The Japan Communist Party, meanwhile, is clearly leaning towards Peking in the dispute between the Soviet Union and Communist China. Even the Japan-Soviet Society in this country is getting sympathetic towards Peking as a result of maneuvers of Communist party members.

For the Soviets, such situation might seem to represent an alarming shift in the balance of power in Asia, the sources said. They said the key to whether the Soviets could succeed in stimulating a pro-Soviet mood in Japan would be Mikoyan's deeds and words during his stay in this country.

In this connection, they recollected his previous visit to Japan in August 1961 to attend a Soviet Trade Fair in Tokyo. At the time, he bitterly condemned the Japan-United States Security Treaty, and stirred much resentment in both official and private circles.

The sources said if Mikoyan should make any statements here that might be interpreted as an intervention in Japan's internal affairs, he would only invite displeasure among the Japanese people.

They also noted a view in some quarters here that Mikoyan might bring some gifts to woo

(Continued on page 8)

Citizenship Prize For The Year 1964 Goes Unawarded

OTTAWA. — The Canadian Citizenship Council reported yesterday that it was unable to find any organization worthy of receiving its 1964 citizenship award.

Alan Clarke, executive director of the council, said only two organizations were nominated for the award by the council's citizenship awards committee.

"After serious and lengthy deliberation the committee unanimously decided that neither of the organizations nominated qualified for the award," he told a council luncheon meeting.

Mr. Clarke did not indentify the two organizations nominated. He said one was not considered to have shown the quality of effort and program for the award and that the other was not truly national, as its membership was restricted to one religious group.

"The scarcity of nominees in 1964 seems to indicate that there has been some gap in the process of keeping the existence of our citizenship award before the continual attention of the public," Mr. Clarke said.

He urged that judging criteria be reviewed and reorganized and that there be greater publicity of the awards for the benefit of potential nominees.

Singer Pat Suzuki Reveals How Short Girls Should Dress

By Vivian Brown

FRESNO. — Every girl wants ... pretty and attractive, but ... petite, that goal may be ... to reach, says vivacious ... Pat Suzuki.

"...es that are available for ... women are absolutely re- ... The fabrics are terrible, ... workmanship are dis- ... You've got to spend ... something that looks ... and fits ..." says Pat, ...

too lazy to investigate what can make us look more attractive," she says.

She considers herself lucky because she found a couturier in Calif. who is about the same build as herself and likes the same style clothes. The designer sends the clothes to Pat in New York, who returns what she doesn't like.

"Short girls must keep clothes simple, feminine and neat. You don't want fuss and frills. Clothes ...

birth of David, now 3½, the star in Flower Drum Song is back on the supper club circuit. She takes David with her. "David is a wonderful traveler and loves the adventure. I had noted before on road trips that children who travel with their parents in show business seem well disciplined and develop a sense of responsibility," she says.

"I must have fresh, strong clothes all the time for heavy wear. Costumes wear out from tension and performance energy ... they must be built ...

She wears slacks and shell tops when she performs because the outfit gives her a sense of freedom.

She was born on a farm in Cressey, Calif., and attended San Francisco and San Jose state colleges. She came to New York originally to work her way to Europe but got a job with the road company of Teahouse of the August Moon, her first stage role.

On the street she wears gold, aqua and camel colors. For evening she likes hot pink and tur-...

M... of Science

若く強く美しく

歯のお掃除

▲カスをとるだけに▼

朝起きると歯をみがく——だれでもやっていることですが、ちょっとお待ち下さい。『みがくというとみがき粉で金物をピカピカみがきあげるような感じだし事実みがいたのでは歯のためによくない。歯を掃除する気持で……』と歯科の専門家はおっしゃる。歯をまっ白くみがきあげるつもりで歯ブラシを使ったのではいくら堅い歯でもだんだんすり減ってしまう。その結果、歯の神経に近くなり、冷たい水にしみたり、物がふれるとチクリと感じたりするようになる。そればかりでなく、そこからムシ歯になったりします。

歯ブラシというものは、歯をみがきあげるために使うものではなく、これを使って歯のかむ面とか、歯と歯の間についている食物のカスなどを取りのぞくための道具、と心得てもらえばいいわけです。

歯の掃除にはどんな歯ブラシを選んだらよいか。近ごろはナイロン製のものが出まわっていますが、毛が堅すぎるので昔からある豚の毛の方がいいようです。タヌキの毛のものは毛が柔らかすぎますので普通の人には向きません。毛は堅すぎてもいけませんが、ある程度堅くないと掃除力を十分に発揮できません。ブラシの毛は密生したものでなく、タバがいくつもあって歯並びに一致したものがよいのです。大体一流メーカーのものなら間違いはありません。新品で毛が堅いと思う時は、ぬるま湯に浸してから使うことです。

歯ブラシの使い方は、毛の側面を歯ぐきのところにあて歯ぐきの方から歯の頭の方に向って起すようにブラシを使うと、歯の間にたまった食べもののカスなどがよくとれます。奥歯のかむ面も、物がたまりやすいところですから、十分にこすって汚物をとる。それもなるべく弱い力で、時間を十分かけて掃除します。歯を横にこするのは、歯をすりへらすおそれがあるから感心しません。いずれにしても歯ブラシを使うのは、歯の面についた汚物をとりのぞく、つまり歯の掃除であるということを忘れないことです。

▲ハミガキは補助剤▼

ハを掃除する主役はハブラシですから、極端ないい方をすればハミガキはなくてもといえます。しかし一流製品のハミガキのなかには、ムシバを予防するといわれるいろいろな薬とか、着する薬剤などが配合されそのうえさわやかな味つけがしております。ですからたとえハミガキによってムシバの予防が確実に行われないにしても、補助剤としてハミガキを併用してハを掃除するのが現代的だといえます。

石垣綾子さんは『ハをみがくのは寝る前と朝食後』

小山いと子さんは『夜は入念にみがいて、あとはなんにも食べない。止むを得ず食べた時はまたみがきます朝はハぐきのマッサージだけ。このマッサージは二十代から続けていますが、おかげで親シラズをぬいたほかは全部自分のハで、なんでもかめます。そのせいかオカユとかトウフ、フといったハゴタエのないものはきらい』

▲口中を年中清潔に▼

ムシバは食物のカスがハについてない限り絶対におこらないといってもいい。ですから口の中を年中、清潔にしておくことがムシバ予防の秘けつ。そういう意味からいえば三度の食事やおやつのあとに、必ずハを掃除しておくのが理想的です。しかし食事のたびにハブラシを使うのはなかなかできないことです。せめて食事のあと、水を口にふくんでブクブク——とうがいはいかがでしょう。そして石垣さんのように朝と夜の二回、ハブラシを使ってハを保つコツです。それもハブラシを朝、晩用にそれぞれ一本ずつ用意して、いつも乾いたハブラシを使うことが必要です。もう一つ、食後に繊維性の食べもの、たとえばタクワン、菜っ葉の香の物を食べることは、ハについた汚物を自然にとるのに役立ちます。

ハの痛いほどいやなものはありません。こんどこそハの健康診断を——と思いながら、痛みがとれるといつの間にか忘れてしまう人が多いようです。ムシバの早期発見とシソウノウロウの原因となるシ石をとってもらうためにも、出来れば年に三、四回、シ科医の健康診断を受けるのが一番望ましいことです。もう一つ、ハをそうじする場合、時々鏡をながめて自分の口の中を観察することをおすすめします。ことに下の前バの裏側をよく見て、シ石がついていないかどうか、鏡によるハの自己診断を実行してみて下さい。『予防にまさる治療なし』これがハをいつまでもつよく美しく保つ秘けつです。

寄付感謝（六）

左記の方々より御寄付を頂き有難く御禮申上げます。

（一九六二年十月より一九六三年十二月迄、敬称略）

合掌　トロント佛教會

●一九六三年十二月

△十弗　故西川清一十三回忌　西川キミ

大橋たけ

△十弗　帰国記念　平家宗寿

△十弗　故父壮龍太郎記念　壮ローイ家族

△五弗　Mr. & Mrs. S. Treloar

△四十弗　梅月高市

△十弗　明瀬一家

△五弗　今田盛夫

△十五弗　故夫一周忌記念　末藤アキエ

△五弗　赤田サキエ

△十五弗　對馬いく

△十弗　故白川毅一十一年忌記念　白川佐喜枝

△十五弗　占部恵美子

△十五弗　米山壽美子

△十弗　加茂、畠中

△五十弗　訪日記念　河野富美枝

△二十五弗　故若林忠彌十七回忌記念　若林忠三

△五弗　図書資金　吉本勘市

●永代經（一九六二年十月——一九六三年十二月）

△五十弗　西村美屋

△百弗　村田松太郎

△五十弗　赤田定次郎

△五十弗　佐々木シズ

△五十弗　小財富三郎

△五十弗　宮崎のお

△百弗　坂東富次郎

△五十弗　大橋清太郎

△百弗　西川清太郎

△五十弗　星子敏子

△百弗　寺川唯治

WALDMAN'S FISH CO.
70—78 ROY STREET
MONTREAL, P.Q.
Telephone VI. 2-4483

生魚類の御用命は
是非本店へ
お世話敷き時には電話で御注文あればお送り致します。（配達無料）
モ市ローイ街七〇一七八
（セントローレンス街より東三軒目の魚店、パイン街より北へ一丁）
ウエルドマン魚店
電話 ヴイアイ二—四四八三

A. MASUHARA
BLOCK BROS. REALTY LTD.
5842 Cambie St., Vancouver 15, B.C.
Tel. 321-6881 — Res. 879-1700

土地家屋賣
晩香坡及び近郊でのハウス
ゅホス等、その他すべて
には「実物本位」をモ
増原へ是非とも御用命下
日系人部係
電話
（自宅）八

マキル貿易

味・香・色・絶好の
ヤマサを御愛用下

"醤油"といえば…

YAMASA SHOYU
JAPANESE SOY SAUCE
TRADE MARK
ヤマサ醤油株式會社醸造
千葉縣銚子市
BREWED BY YAMASA SHOYU CO., LTD. CHOSHI, JAPAN.

MAGILL EXPORT IMPORT LTD.

幸福な家族

武者小路實篤

〇…くりかえして讀めば讀むほど、私たち…〇
〇…に"幸福とは何か"を教えてくれる物語…〇

(十)

「私はもう辛抱が出來ませんわ」

「それなら行つたらいいだろう。しかしいつ歸るかわからないよ。それに何處へ行つたのかわからないじゃないか」

「バスか電車にきまつていますわ」

「お母さんおてにはなりませんわ」

「だつていくら正藏だつてこの雨にあるいても歸るまい。タクシーにはのるわけはないから」

「それがあてにはなりませんわ。ですから安心してうちで待つていらつした方が安全よ」

「だつて私、もうじつとしていられないのだよ」

「この雨に、お母さんこそ大へんよ」

「お願いだから行かしておくれ、雨にうたれた方がいい氣持ちだよ」

「それなら御勝手に」

「俺が行つてやろう」

正之助がそう言つた。

「私がゆきます」

「俺が傘を持つてゆけば同じことじゃないか」

「だつて私がゆきたいのですから、私にゆかして下さい」

「正藏が怒るよ」

「無事にきまつているじゃないか」

「それはきまつていますけど、それなら私やめますわ」

「俺が行こう」

「お父さんがいらつしやるなら私が行きます」

今度は綾子が仲間に入つた。

「傘位借りてくるでしょう。今迄歸らないところを見ると」

「それは借りていらつしやるわ」

正之助はそれを聞いて傘の借りられるような所に行つているのか知らんと思つたが、默つていた。

母は臺所に行つて、いやに音をさせて茶碗を洗つていた。雨の勢は中々弱らなかつた。

茶碗の音がいつのまにか聞えなくなつたが、父と娘はそれには氣がつかずにいた。父は何度も手にした夕刊を又讀み出し、娘の方は西洋の小説をよんでいた。

其處に正藏の元氣な聲が聞えた。

「只今」

綾子は、

「お歸りつ」と叫んでとび出した。

正藏はずぶぬれになつて勝手口に立つていた。

「お母さん」と綾子は言つ

と怒られるから」

「あんな大きな聲を出して」

「だつて心配していらつしやるかと思つていたのだよ」

其處に正之助が出て來た

「早くかわいた着物を持つておいで」

「お風呂場にいらした方がいいわ。お湯はわいていないけど」

「敏子、敏子、敏子はどうした」

「ご不淨でしょ」

「きつと迎えに行つたのだよ」

「まさか。そうおつしやれば、お母様の高下駄と傘がありませんわ」

「ぬけ出したな。電車じゃなかつたのか」

「何處から」

「知りませんよ」

二人は顔見合せて笑つた

「私、迎えに行つて來ます」

「いつておいで」

「しょうがないお母さんですね」

「まあ、仕方がない。随分とめたのだが、とうとう辛抱が出來なくなつたのだろう」

正藏はやつと服をぬぎ、風呂場の方に駈けていつた。

まもなく母と娘は元氣に話しながら歸つて來た。

正藏はすつかり身体をふき、着物に着かえて出て來た。

「お母さん迎えにいらつしたのですつて、あんなにお約束したのに」

「ごめんよ」母はさびしそうに笑つた。

感じやすい綾子は目に涙をためた。しかし正藏はきかなかつた。

河村氏夫妻

(北川生)

學成りて二人そろつて健やかに世嗣の春の美しさかな

學卒えて笈を抱きつふるさとに道說く君のうるわしきかな

婚車行列

健 峯

會館落成芽木透けて高鳴る琴よ

南洋に響くカナダのハキ一職

春の騷音西東より婚車行列

妻病臥おとどしの春は吾を看し

妻看護る事の樂しさ木の芽張り

御禮

先日バザーを開催致しました節は、お忙しいところを御援助下さいまして、お蔭様で予想以上の成果を得ることができましたことを心からお禮申し上げます。殊に食堂、食料品賣店の繁昌ぶりは一世婦人方たちのお骨折りの結果によるものであれだけ澤山のものを用意して下さいますまでにはどれだけ多くの時間と苦勞が費やされているかを思いますときに全く感謝に堪えません。また多額の寄付金、物品、商品等を寄贈下さいました方、自動車の提供から賣店、キッチン、余興、會場の準備から後掃除の各部門にわたつて快よく御奉仕下さいました方たちに心から感謝いたします。

日系セブンスデー・アドベンチスト教會
Seventh-day Adventist Japanese Church
532 College Street Toronto, Ont.
George Shigeru Aso, Pastor
Telephone BAldwin 5-0626
聖集會御案内
五月二十三日(土)午後一時 「主の恵み深きを味わい知れ」詩篇三十四の八
五月二十四日(日)午前八時 "歓びの訪れ" CHWO (1250 Kilocycles) 放送 「良心の解放」

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
五月二十四日午前十一時半
日語禮拜
說教「信仰への態度」 諸山純牧師
Rev. M. Norisue Phone 776-5632

トロント日系聖公會
電話エルイー五五〇四六
五月二十四日午前十一時半
三位一体主日、聖餐式
「父と子と聖靈の神」 今井司祭

生長の家誌友會
☒信仰研究會 午前十時半
☒教會學校 午前十一時半
常に心を明かるく健康と幸福を得る道を体驗を交えて語る谷口先生の錄音が聞けます。皆様の御來聽歓迎。
☒重石宅(第一、三土曜夜八時、第二、四日曜午後二時) 303 Greenwood Ave. Phone HO. 1-2319
☒上田宅(毎週日曜午後一時半) 624 Ontario St. Phone WA. 5-7995
☒富本宅(第二、第四土曜夜八時) 318 Markham St. Phone WA. 1-9157
☒壯年誌友會堀氏宅(第二土曜夜八時) 35 Bowerbank Dr. Phone 222-3097

辯護士 常盤義治
ハ市西キング街一五番地 コンマースビル九〇一號室

トロント天理教祭日
毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般の方の來會を歓迎致します。
△第一日曜日カナダ教會 教師 大倉トミ 160 Gracefield Avenue
△第二日曜日トロント教會 教師 神田忠雄 26 Shudell Avenue
△第三日曜日オ州布教所 教師 中本ハナ 787 Sammon Avenue

日系人歓迎
おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE 155 East Pender St. Vancouver, B.C. Phone MU. 3-1935

●日本行切符 販賣代理
ピーアンドオー・ライン プレジデント・ライン
●呼寄手續一切
●保險—火災、自動車、病傷、海上、漁船
內田商會
晩市西ペンダー街六一五 電話六八四—二七四七

志風治療所
●どうしてもなおせない慢性のヘイ・フィバー●ぜんそく●めまい●心臓病●ガン●リュマチスなど難病とされて悩むお方に五千年の歴史ある東洋醫學、ハリ、キュウなどの治療であなたの病体を整え、健康体に戻せます
志風讓治
Suite 13, 2776 Oak St. Vancouver

○保險業
自動車、住宅、商店、漁船、傷病等各種保險サービスに應じます
○土地 家屋 賣買
充分經驗ある本社に是非御用命下さい
ロング・カミ リール・エステイト
上高原敏夫
晩市東ペンダー街一七九
電話 MU二—四六四一
(自宅) CY九—五三四五 AL五—一三七四

屋根修繕一切
住宅のルーフィング、レングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州內、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。
(カナダ屋根業協會々員)
經營 西島俊雄
All-Way Roofing Ltd. Bus. Phone 421-3874 PL. 9-8096, HI. 7-1100

花
HO. 6-2041
HO. 6-7962
ハナ一切の御用命
親切・勉強の
シャロン

Continental Family Co-op.
464 Dundas St. W., Toronto
EM. 6-5589 — EM. 6-5711
リバチー米新
百斤
味の素 どんな料理
特價 一斤
●數の子おばけ
大陸家庭消
トロント市ダンダス

辯護士 鬼
事務所 トロント
電話イーエムニー
自宅オエクスー
▲一切の法律事務
ますから御相談

保險一
火災、盗難、住宅、自動車保險
談に應じます
木
トロント市
電話PL九

新入
日本食
日本種子
すぐ御
キノ
マーケット
KINO'S
Box 70, Slocan

日語校新設へ
ト市文化會館に維持會申入れ

△トロント日本語學校維持會では現在維持しているジョン・ホールの語學校のほかに、市東部、スカーボロおよびドン・ミルスやウイローデール方面在住の日系人間に、子供たちの日本語勉強の機會を與えてほしいという希望がかなり盛りあがつているのにかんがみできれば今秋から日系文化會館に日本語學校を新設したいという事柄について、會館教育部と再度意見の交換を行ない、將來の方向について更に研究を重ねることになつている。

△語學校維持會としては會館完成の今日、これを最大限に善用して、東北部在住の日系子弟に語學勉強の施設を與えることを目下課せられた責任の一つとし、この實現について大いに努力が拂われるべきであるとの立場を確認した。會館教育部でも同維持會の申し入れを諒とし、今秋までには入校希望者數などの具体的な調査を行なうことになろうとみられている。

なお同維持會では語學校創立以來、維持會委員長として、また教師を援助して十五、六年も奉仕してきた中川佐助氏が引退したので名譽顧問に推した。

會館奉仕者
慰勞ダンス會

ト市日系文化會館では來る二十三日(土)午后八時からいろいろな面で會館の仕事に助力している人たち、キャンバザーやバザー等に手助けした人々に感謝する意味で『ダンス會』を催して一夕ゆつくりして貰うことになつた。一々招待狀は出…て參加するよう希望されている。なお六月七日の正式開館式を控えて、會館外面の掃除等に奉仕者を求めているので、同日午前十時に集合してほしいと。

メープルリーフ文化協會便り

在東京のメープルリーフ文化協會(在日二世協會)は次の通信をよこしてきた。

△訪日中の壽會の皆さんに…歡迎會を催し大變喜ばれた。歸りには『東京都中央區の中學生の圖畫五十點』をトロントに持ち歸つて貰うことになつており、その贈呈式を準備中。

八先日、ニューカナディアン紙上に『オ州の悪法』について貴紙はじめ市協が大いにその非を鳴らして努力しておられる記事をみて、我我は深く感謝し、遠方から大いに聲援したい。

川口市の親善登山隊
六月二十一日晩市に到着予定

【晩市】ニュー・カナディアン紙が報じた通り、埼玉縣川口市山岳連盟が主体となつている『一九六四年カナダ親善登山隊』一行十三名(隊長池田甚兵衛)が六月二十一日晩市に到着、二十三日シービー列車でロッキー山中のレーキ・ルイースに向け出發、同地にベース・ハウスを設け、約四十日間にわたつてコロンビア氷河、…等をのぼることになつている。

△なお隊長の池田氏は日本テレビの『ある旅』その他映畫作成のベテラン。また一行中の三戸氏は日本小型映畫協會長でもあり、すばらしい映畫を晩市で一般日系人にみせることになつている。

上高原嬢に
米大學の奨學金

【ニュージャジー州、プリンストン】カナダの大學教師志望の大學生九十三名にウッドロー・ウイルソン奨學金が授與されたが、このうちにはトロントの上高原アツ子さん(トロント大學生)が加わつており、一九六四ー六五年度の奨學金として千八百弗をうけることになつている。

氣に入つた交響樂團
小澤征爾氏が指揮契約語る

カナダで一番古い歴史をもつトロント交響樂團の常任指揮者になる小澤征爾氏はこのほど短期間訪日したさい記者會見でそのことについて次のように語つている。

トロント交響樂團はさる一月と三月の二回招かれて、チャイコフスキーの交響曲第五番などを指揮した。非常にまじめで、皆に忠實な樂團という印象を受けていた。その時からぼくの常任指揮の話は出ていたようだが、きてほしい、といわれたときはびつくりした。氣に入つたオーケストラなので、曲目の上ではいろんな試みをしてみたい。

ト市盆栽協會

最近組織されたトロント盆栽協會の新幹部は次の通り

△名譽会長ロイス・ウイルソン夫人△会長西守△副会長ロイド・ハント△幹事ジョン・ヒル△会計オルガ・ネウエル夫人△理事ベーカー、ネウエル、大八木。

なお同協會では來る五月二十二日夜八時から文化会館で盆栽の實演を大八木氏が行うので一般の來場歓迎。入会希望者は会費三弗、西氏まで申込まれたいと。

日本のテレビ番組をCBCが購入放送

【東京】テレビ放送網組織のテレビ番組『煙の王樣』(作者生田直親、演出圓谷二)をカナダ放送協會が買い上げ、英佛兩ネットワークで全加に放送することになつている。『煙の王樣』は一九六二年度藝術祭に參加して文部大臣賞をとつた傑作でこのフィルム販賣價格は約七千弗(二百五十万圓余)だという。

△『煙の王樣』は、川崎市の埋立地に林立する煙突群と煙におおわれる工場地帶が舞台で、主人公はポパイとアダナされた働くことの好きな少年。この少年は巨大な産業のなかで、希望を失つた大人たちとは全く無縁なたくましさで自由奔放に行動するもの。

生け花の實演

既報、草月流家元勅使河原蒼風と小原流家元小原豊雲の兩氏一行は來る二十四日夜七時半からト市日系文化會館で實演するが、一行は二十七日朝ウイニペッグに向け出發。ト市滯在中に生け花講習會のことも目下交渉中である。

求 ツラック・ドライバー一名、ガーデナーズ・ヘルプ數名。至急入用。高給支拂う。電話リーエー一ー五〇四〇(平家)

御禮

私儀去る四月九日入院して腹部の手術を受けましたが經過良好にて五月九日退院を許され自宅において養生を續けております。入院中は度々御見舞を戴き花や見舞品などと共に御力づけ下さいましてまことに有難うございました。取敢ず紙上を借りて御禮申し上げます。

イズリントン　新本　佐一

トロント　イズリントン　ハミルトン　の皆樣

夫 故 **昭三**(三十七歳)儀、一九六三年一月以來健康すぐれず自宅療養中なりしが本年一月二十日當地病院に入院しひたすら療養に努めましたが藥石その効なく遂に四月二十九日病院にて死去致しましたことを謹告致します。追つて五月一日カムループス・マクラード葬儀社に於て通夜を營み、翌二日ウエストサイド聖公會に於て告別式をマクレン牧師司式の下に執行同日當地ヒルサイド墓地に埋葬致しました節は御多忙中にも拘らず多數御參列下され弔辭、弔電、過分なる供花、御香料等を頂き誠に有難く御芳志を厚く御禮申し上げます。故人入院並びに自宅療養中再三御見舞に預りまして併せて御禮申し上げます。實は一々參堂御禮申し上ぐべき筈の處略儀ながら紙上を以て御禮申し上げます。

カムループス
喪主　妻　望月惠美子
父　望月　愁三
母　同　げん
弟　同　達
弟　同　清夫妻
女婿　小森晴雄夫妻
外親族一同
友人代表　小森嘉雄
同　小森逸夫
外友人一同
ウエストサイド聖公會

室内改裝が出來ま…
オリエンタル會食…
ムでおいしいお食…
ていねいなサービ…
(ゴールデン・ドラ…
金龍
トロント市 西ダンダ…
電話 イーエム…
GOLDEN DRAGON CHOP SU…
131-A Dundas St. W…
Phone EM. 6-…

●クコの苗――十株一包…
●出しコンブ　青板コンブ…
ンブ　トロロコンブ　オ…
ブ　味付コンブ　コンブの…
キ　ワカメ　コンブ茶
●コンブ佃煮類――辛子コンブ…
風味コンブ　塩つきコンブ　茶…
ダンダス ユニ…
電話 イーエム… 新電 イーエム…
DUNDAS-UNION STORE…
179 Dundas St. W…

米はやはりフルヤと
定評のある優秀…
○最優秀米 チェリースタ…
○益々好評 松印白米
(百斤、五十斤、二…
●新着品――ゴマ油(十二オ…
スルメイカ(一斤包)　ナス…
漬　クコ茶(使用法明記)
…産のり　おいしい酒粕(…
・・・・日本送金は早くて確実な古屋で…
古屋貿易
FURUTA TRADING…
381 SPADINA AVE. TORONTO…
PHONE: WA. …

ニューギニア高地人

（二）

ニューギニア島の高地パプアの生活を現地取材するために、朝日新聞社の本多勝一社會部員と藤木高嶺寫眞部員とが去年の十二月四日に日本を出發、西イリアンのナッソウ山脈にある二部落に住みこみ、原住民と生活のすべてを共にした後このほど歸國した。これは京都大學のインドネシア側との合同による『西イリアン學術探検予備踏査隊』の一支隊の仕事として實施されたもので、二人のほかに石毛直道隊員（京大文學部大學院學生、同探検部員、考古學専攻）が参加した。

ニューギニア島は、第二次大戦中、日本軍に占領されたこともあるので、日本とも割合になじみが深いが開發されているところはほとんど海岸付近に限られ、とくに西イリアンの山岳地帯には、今でも何千年來變らぬ原始生活を續けている種族が住んでいる。石器を現在も實生活で使用しているのは全世界でここだけとされており、三人が住みこんだウギンバ部落には、日本軍も現れなかったし、どの國の探検隊もはいったことがなかった。

（文・本多社會部員）

□ □ □

この人々

チョコレート色の皮膚。黒や赤でどぎつい模様をぬりたくった顔。鼻に穴をあけて突きさしたブタのきば……そんな男たちが弓矢をもって現れ、ものすごい形相でニヤリと笑ったとしよう。私たちの頭には、直ちにひとつのことばがひらめく——『人食い人種！』

去年の十二月十七日、カトリック教會專属のセスナ機を利用して、まずナビレから內陸の一據点エナロタリに飛んだとき、私たちの小さな飛行機をとりかこんだのは、このような人々だ。日本人とは、共通点のあまりにも少なすぎる形相と擧動。いったい何を考えているのか、歓迎しているのか、あるいは何かたくらんでいるのか、心の讀みとりようがない表情。

去年カナダのエスキモーと初對面したとき、私は何の不安も感じなかった。日本人とよく似たかれらの顔が笑うとき、それは笑顔以外の何ものでもなかった。かれらの感情が、そのままこちらに傳わってくるように思われた。が、ここではすべてが逆だ。暗色の顔が白い歯をみせて笑うとき、笑顔であることには違いないが、私たちの不安を一層つのらせた。

人食い人種。『ニューギニア』と言えば、すぐに『人食い人種』ということばが返る。事實、人食い人種をうたい文句にした本が內外に多い。そういう『人種』の部落で、私たちは生活してきた。なぜ、かれらに食われないで『生還』できたのだろうか。

私たちが住んだウギンバ部落は、全ニューギニアで一番高いナッソウ山脈の北側にある。山脈の南側、ザシガ部落に住むアニャ族が、標高四千三百メートル前後の峠を越え、山脈を横斷してウギンバ部落へ交易にやってきた。かれらがザシガへ歸るとき、藤木カメラマンと私とは、かれらに從って山を越えた。護衛の兵隊はもちろん、武器の類など一切もたず、かれらと共にジャングルを歩き、かれらと共に岩かげでゴロ寝をしては夜を明かした。

それでも私たちは殺されずに歸ってきた。私たちの肉がマズイと思われたからでもなければ、文明の余波が山奥まで及んだわけでもない。理由はひとつだけ。——私たちが〃人間〃であるのと同じ程度に、かれらも〃人間〃だったからである。

かれらは、どのように私たちと同じ〃人間〃だったのか。それを、これから語っていこうと思う。

探検隊が、エナロタリを出發したのは十二月二十三日。クリスマス・イブは、ウイッセル湖にそそぐアラブ河をボートでさかのぼれる限りつめたところで迎えた。

ニューギニア グリーンランドに次ぐ世界第二の大きい島。本島の面積八十万五千平方キロメートルで、日本の二倍強。西イリアンは、このうち東經一四一度以西で、舊オランダ領ニューギニアのこと。西イリアンの行政權は一昨年の十月オランダから國連に移譲され、さらに去年五月からインドネシアに移った。

人事消息

■出生

▲ト市の中川文雄氏夫人（舊姓菅原ミエ子）は四月二十六日男子を出産、ジェームス・ヒロシと命名した。

■死亡

▲ウィニペッグの松尾辰男氏（六四）は五月三日ウ市市立病院で心臓病のため死去、六日マニトバ佛教會で告別式を西村開教使により執行、七日よりバデル葬儀社で葬儀した。

▲カムループスの望月昭三氏（三七）は四月二十九日同地病院で死去。五月一日マクラード葬儀社で通夜、二日ウエストサイド聖公会でマクレン牧師司式で告別式を行い、ヒルサイド墓地に埋葬した。

▲オ州ロシドンを訪問中の豊田キリエ夫人（六六、福岡縣）は四月三十日心臓マヒのため同地で死去、五月一日通夜を營み、二日キッチナー市のキャバリー・エバンジリコ教會でゲーッ牧師司式で告別式を執行、メモリー・ガーデンに埋葬した。

■退院

▲イズリントンの新本佐一氏は腹部手術で過去一カ月間入院中だったが五月九日退院して自宅で靜養中。

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申し上げます。ニューカナディアン

▲トロント一世テンピン・ミクスド・サンデー・ナイトリーグ

▲トロントの故川口勝兼氏遺族

▲トロントの中川文雄氏夫妻　息出生記念

▲ピーシー州の無名氏

▲トロントの横田惟男氏夫妻　息建一氏の聖書學校卒業記念

▲パークデール方本賀シズエ夫人及び家族　故清次氏記念

▲ハミルトンの福岡ヨシ氏　息女出産記念

▲グリーンウッドの三井政隆氏夫妻　結婚五十周年記念

▲トロントの福留每男氏夫妻

▲セントウ… 息女…

▲ハミルトン… 故…

▲トロント… 息女と息…

草月流家元 蒼風先生の生花

□トロント日系文化會館では草月流家元一行を迎え勅使河原蒼風先生の『生花實演の會』を催します。またとない機會ですから、お友達など誘い合わせてご來觀下さい。日本生花の現代的藝術の眞味をご觀賞下さい。

□來る五月二十四日（日）午後七時半。

於文化會館

□入場料、二弗

主催　トロント日系文化會館

パーテー

前日までに御申込下さると好都合です

家庭パーテーに立派に盛られたおすし各種、その他料理の仕出し注文に應じます。配達は無料。

予約席の御申込は

Phone EM. 6-2164

460 Dundas St. W., Toronto

オンタリオはカナダの一大娯樂地

廣大なオンタリオ州はあなたの國であり最も興味のある州の一つです。四十一万五千平方マイルにおよぶオンタリオには二十數万の湖水が点在　大小深淺のこれらの湖水でボート遊び　水泳そして魚釣りと十分樂しめます。州內の八十六ノ州…ントを張り　野外の新鮮な

くまたナイアガラ・フォールズ　美術館　古い城　赤衣のマウンテー　大砲　正装した守衛兵などもみることができます。あなたのオンタリオは大きくしかも面白味に富んでいるので　今夏はオンタリオ州を探訪しましょう。

詳細御希望の方は次へお問合せ下さい。

ニューカナデアン

The New Canadian
478 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5053

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗 一年七弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

新國旗に猛反對 首相演説を妨害

カナダ歸還兵協會で野次連發

【ウイニペッグ】ピアソン首相はカナダの新国旗という爆弾的問題をひつさげて、エンサインがカナダ国旗だとし、この旗の下で戦友が戦死したので、新国旗はあくまで認めないと頑強に主張するカナダ歸還兵協會各支部代表者會議に先週のり込んで、カナダの国家的統一のためには新国旗が必要であることをウイニペッグで強調した演説を行つたのに對し、代表者間から盛んに野次が連發『クベックにカナダを賣るつもりか』と騒々しい猛反對に直面した歸還兵協會長は『首相の演説前に、各代表者は一應靜かに首相の話すことは聞くという約束をとつたのであるが、このような始末になつて遺憾である』と語つているが、歸還兵協會としては新国旗制定には絶對反對であるという立場には変りはないとしている。

△一方、オタワ政界では自由黨は新国旗問題をはじめカナダ・ペンション、議會での野黨による議事進行妨害等のため、これ以上人氣を失うことは絶えられないとして、今秋十月ごろ突如総選擧に打つて出るのではないかとの見方が有力であり、選擧に大勝すればこれらの問題も必然的に解消するとして、総選擧に打ち出ることが賢明ではないかと憶測されているが、いずれにしてもピアソン内閣は新国旗問題をめぐつて微妙な成り行きにある。

中共の國連加盟

殆んど決定的と首相仄かす

【オタワ】ピアソン首相は先週末、マーチン外相がカナダはいずれ近いうちに中共を承認することになろう、という意味の發言を北大西洋條約機構會議で行つたことについてダグラス新民主黨が議會で質問したのにつき『カナダの立場如何にかかわらず、今秋の國連で中共が國連に加盟することはほとんど決定的である』と回答した。ピアソン首相は更に『もしそうなつた場合はカナダも中共との關係を決定的にすることになるだろう』とつけ加えており、中共が國連に加盟すれば中共承認は時間的なことであることをほのめかした。

感じは前向き

【東京時事通信】クルシチョフ・ソ連首相の池田首相宛書簡について黒金官房長官は次の談話を發表した。

いろいろな問題點を含んでいるが全体の感じとしては前向きで、友好的なものと思う。早速検討し返事をいつ行なうか、その内容をどうするかなどについて、政府の方針をまとめたい。

拒まれたハライセにベビーを投下し殺す

【ニューヨーク】十四才の少年が九才の少女を犯そうとして果さなかつたので少女の弟、生后十一ヵ月のベビーをかかえ出し四階建のアパートから地下に放り投げて殺してしまつた惨事が先週末ブルックリンに起つた。一年半ほど前にも同市で十六才の少年が九才の少女に暴行したあげく、少女を地上に投げつけて殺したことがある。

△九才の少女の語るところによると、この少年は四人の子供を持つジュリオ・サンチェズ氏夫妻のアパートにしのび込み、折から夫妻は隣室を訪問中であつたので少女にバカになり、いうことを聞かないとベビーを殺すぞとオドカしたが、少女はあくまで拒みつづけたので少年はベビーをさらつていつた。

△少女が両親に告げ、警官が急派されたが、ベビーは地面に無殘な死体となつて發見された。少年は近所に住んでおり、警官につかまつた。

休日に反對デモ

モ市で不良分子が練り歩き

【モントリオール】モ市内の不良分子とク州獨立派連中がビクトリア・デーに反對のデモを去る月曜行い、警官隊と衝突してデモの八十五名が逮捕された。主に青年たちである。デモは市内のセント・ローレンス橋とカチエー橋上にあらわれ、交通をほとんどストップして大混亂におちいつた。またこれらのデモがビクトリア橋上に爆弾を仕掛けているとのうわさが流布されてこの橋の交通も警察によつてストップされるなど予期しないハラデー反對デモのため當局は大あわてであつた。不良分子はいずれもナイフやレンガを持つて繁華街を練り歩くのを警官隊が迫つかけては退散したが、一時は市内各所でこれらのデモがあばれ出すのではないかと憂えられていたが、幸い人命の被害はなかつた。

皇太子ご夫妻 歸國の途に

【メキシコ・シチイ時事通信特電】五日間にわたるメキシコ訪問で、日墨親善の大役を無事果された皇太子ご夫妻は十五日午后、ロペス・マテオス大統領夫妻に見送られ、二十一發の禮砲がとどろくなかを日航特別機『霧島』號でメキシコ国際空港を出發、歸国の途につかれた。

【ホノルル時事通信特電】皇太子ご夫妻は十五日午后五時四十分ホノルル空港にお着きになつた。雨あがりのすがすがしい夕方の空港に降り立たれた両殿下は約千人の出迎えの日系人に手をあげてこたえられた。ワイキキのロイヤル・ホテルで一泊後、日本時間十七日午后四時五十分羽田着、歸国される予定である。

毛織物の自主規制

カナダが強要

【東京時事通信】通産省筋によると、カナダは同国のダンピング法發効を背景に日本の毛織物自主規制の実施を強く要求し、これに應じないならばダンピング法にもとずく調査を強化し、また任意評價権の發動も考慮するとの意向を傳えてきている。日本側はこれに對し対加毛織物輸出はたしかに増加しているが、カナダの毛織物生産もふえており、したがつて自主規制を実施する根據は全くないとして拒否、両国の主張は對立したまま並行線をたどつている。このため業界の一部にはこうした状態のままからにカナダ側が任意評價権を發動してもやむを得ないとする見方が強まつている。

日韓交渉に悪影響與える

―巡視船『ちくご』連行事件―

【東京時事通信】外務省は巡視船『ちくご』が韓国警備船に連行された事件について先週、後宮アジア局長から在日韓国代表部に對し口頭で厳重抗議を申入れたが襲大使に重ねて正式抗議した。同省の見解によると領海内の無害航行権は国際法上からも認められており、たとえ領海侵犯があつても公船を直ちに捕獲はできずきわめて遺憾なことだとしており、韓国政府が新内閣發足を機に高姿勢外交のポーズを見せつけようとする意図から引き起されたものとすれば、今後の日韓交渉に悪影響を與える恐れがあるとみている。

五大湖の水位低下で船舶の出入港に支障

○…セント・ローレンス水路持管主事アール・ジエー・バーンサイド氏は先週末、もし五大湖の水位がこれ以上低下することになれば、船底の深い船舶の内湖港出入りは不可能になろうと警告した。現在の水位低下は水路當局者に大きな心配を與えている。

○…水路の水位が二十七呎にまでさがれば、五大湖と水路をつなぐ狹路はプロペラのため水路の底にバンクをつくり、航行が困難になるとみられている。また工業地區からはき出す汚水が水不足のため流れず、衛生上に有害であるという警告も出ている。

人權確立

政府に要求

【オタワ】カナデアン市民權理事會は先週オタワで會議を催した結果、オタワ政府に對し『各市民の基本的人權を確乎として守る法案を議會に提出すべきである』との決議を可決した。同理事會では最近人權ジュウリンの事件が續
にかんがみ、
の『人権宣言
ないというの

連休日の死者

ビクトリア・
末でカナダ國
判明している
昨年より九名
のうち十二名
が焼死、十名
アクシデント
死者二十六名
名増。このう
の自動車事故
タベック州は
が自動車事故

牛場大

既報、駐カナ
信彦氏は十五
命をうけた。
たがつて近日
ことになつて
大使はいまの
ある。

日曜に「

ト市佛教主催
援)の『さ
來る日曜(二
二時から市
のグレネデア
れる。ハ市か
あつて踊りを
名。ユカタ着
おばあさんく
まて踊りまく
多數の來觀お

Dates and Doings

Bon Odori Services At T.B.C. On Sunday July 12th

TORONTO. — The traditional O-Bon season enfolds in mid-July.

On Sunday, July 12th, O-Bon services in English and Japanese are scheduled at 10:30 A.M., and 2:00 P.M., respectively at the Toronto Buddhist Church.

The Japanese speaking congregation will have the unique opportunity to hear the Reverend Takujo Suginari, resident minister of the Reedley Buddhist Church, Reedley California.

Reverend Suginari is one of the Buddhist Churches of America's 1964 circuit speakers.

T.B.C.

• • •

Mr. S. Nakagawa Resigns From Language School

TORONTO. — After 15 years as founder, president of Eji-Kai, and teacher of the Toronto Japanese Language School, Mr. Sasuke Nakagawa has announced his resignation from active duty and will now serve the school in the capacity of a Senior Advisor.

With the formation of the Education Committee at the last annual meeting, it has been promoting programs to stimulate keener interest among parents as well as students. This committee sponsored a Parent-Teachers meeting on April 6th and discussed teaching methods and problems that may exist between the teachers and pupils. The teachers were able to meet the parents of each pupil individually, which brought satisfaction to both. Everyone realized the value of such a meeting. The committee plans to hold two of these a year.

A preliminary discussion was held between the Japanese Canadian Cultural Ceture officials, Eji-Kai and teachers with the view of widening the scope of the language school so that a maximum amount of pupils can avail themselves of the course. A committee will be formed from members of both organizations to study this aspect in the interest of the general public. After the adjournment of this joint meeting an interesting discussion period was held with Prof. Uyeda of the University of Toronto.

The 15th Anniversary of the Toronto Japanese language school will be held on October 18th, 1964, at the J.C. Cultural Centre. Preparation for an interesting program is now taking shape. Enthusiastic public support at this function will be greatly appreciated.

Sincere thanks are extended to Mr. Harry Kondo of Dalco Print for his generous contribution in the form of material and printing of the annual raffle tickets which are now being circulated for sale. Enthusiastic public support of this project will also be greatly appreciated.

T.J.L.S.

Vancouver 5-Pin Nisei Windup Season

VANCOUVER — The Annual banquet of Van. Nisei 5-Pin Bowling—Sat. League was held on Sat., May 2nd, at the [illegible] Room of the PNE Building. With the new proprietor of [illegible] Lanes Mr. Mits Nozaki and [illegible] 5-Pin Ass'n. representative; Mr. [illegible] handing out the trophies, [illegible] and various awards. The entire [illegible] was successfully planned by [illegible]. Many awards were [illegible] such as the Easter Tournament [illegible] Nisei Majors' cash and [illegible] and also the Nisei Juniors' [illegible]

[illegible] Nisei — Sat. League's trophies were awarded to the following

A DIVISION: LEAGUE CHAMPS: Sun [illegible]

[illegible]-OFF CHAMPS: Ginza Curious [illegible] Triple: Fillmore Const. Co. 3678 [illegible] Single: Dick's Chevron Service [illegible]

B DIVISION: [illegible] Net Co. [illegible] [illegible] [illegible] K. Gardens 1177.

"A" CLASS Hi Av. A. Kaye Inouye 253 (M); A. Mas Hatanaka 230 (M); Pat Nozaki 212 (L).

Hi Tr. Jim Nishimura 993; Mich Fujisawa 795.

Hi Si. Sam Murao [illegible]; Geri Fujisawa 335.

"B" CLASS: Milly Ogawa 229(M); Mary Shinde 203 (L); Kich Kumagai [illegible]; Sat Hamaguchi 828; Tad. Ikeda 345; Etuko Nomura 335.

"C" CLASS: Koiti Maruno 221 (M); Jean Yamaoka 171 (L); Sam Fujinomi 840; May Hamanishi 709; John Fujisawa 324; Ruth Murakami 319.

MOST IMPROVED BOWLER FOR '63-'64 SEASON: Virginia Tanaka (L). Joe Mukuyama (M).

MOST SPARES FOR THE SEASON: Miwa Tada (L) 246, spares and Jack Yamamoto (M) 267, spares.

VAN. NISEI 5-PIN BOWLING SAT. LEAGUE.

Princess Breaks Traditions

By Stuart Griffin

TOKYO.—Ex-commoner, Princess Michiko, who will one day reign as Japan's Empress, is said to have exchanged her girlhood freedoms for an Imperial matron's shackles.

But her sister-in-law, ex-Princess Suga, now just Takako, bride of a blue-blooded commoner, finds new liberties and an uncommon life.

She departed the fettered existence of a princess when she married young Hisanaga Shimazu, scion of the once-powerful Shimazu clan, and now accompanies her husband, a banker, to his new three-year post in the Washington branch of the Export-Import Bank of Japan.

Cinderella in reverse, this pert, independent young matron might be called. She married eight days after her 21st birthday, in 1960.

One child, their boy Yoshihisa, now two, is with his parents, who met each other at coeducational, Peers University.

Takako, once Suga, is Emperor Hirohito's youngest daughter. She had long been a favorite of the people as a princess and, since she snipped the royal binding, as one of the people. She has been active in sports, society, charity, and as a radio-TV disc jockey on the "Princess Time" program. She designs her own clothes and has consistently been voted one of the capital's best dressed women.

Custom Dictates

She was born in the Imperial Palace, in what was once the stronghold castle of the Tokugawa Shogunate when Tokyo was called Edo. Her childhood years were lonely for, as custom dictated, she lived apart from her Imperial parents.

But the war and Japan's defeat changed all that. She grew close to her four sisters, her two brothers, and her parents. Even now, though officially listed as a commoner, she dines with her family three times a month.

Takako ruled out many young men selected for her consideration, before placing her own stamp of approval on young Hisanaga Shimazu, a briliant graduate in economics and the top man in his university class.

She said then all she wanted was a man who was taller than she was, sweet in disposition, interested in sports, cultural pursuits, travel, and a white collar man who spoke English.

The youthful Shimazu scion passed with flying colors.

She flouted tradition, too, by her "Princess Time" program, by her frequent TV appearances, and joining mixed foreigner-Japanese groups. The Imperial Household, frequently held in low esteem by the younger generation of Japanese as being moss-bound and antiquated, noted that the curve of her mail had risen. Significantly, the letters applauded their ex-Princess for having the courage of her convictions, her charm and common sense, and for her taste.

She refers to certain raised eyebrows and lifted voices as mere sighs of a "swiftly passing autumnal typhoon in a summer rice bowl."

Suburban Home

The same Imperial Household gave her, though, a modest $11,000 home in Tokyo's suburbs, with six rooms, tiny garden, and a carport for her little car. The couple live with one maid, two dogs, the one son, and the husband's widowed mother, who rarely leaves their sight. They most often appear in public as a threesome.

Takako manages the budget, shares in the housework, and minds the busy social calendar. A trim matron, she says she finds herself no different "from the usual housewife."

She first kept house on her husband's $50-a-month salary, but now manages better on his current $150 wage. Shopping in downtown Tokyo is difficult, in the crowded Ginza, where people quickly recognize her, so the lady who no longer has any body-guards says she finds it "a little hard to buy what, after all, I came downtown to buy."

Tradition-breaking is not confined to Mrs. Hisanaga Shimazu. Her own father ignored the rules when he attended her wedding, since he outranks her, and all the other 96 million Japanese.

Takako herself minds some Japanese traditions, notably flower arranging and the tea ceremony. She early tossed aside, however, the classic "Onna Daigaku," the "Great Learning for Women." This 200-year-old tome spells out a woman's place in the Japanese sun, under the code of the "Three Obediences" — to father before marriage, to husband afterwards, and to son.

This book also lists seven reasons for which a man could divorce his wife. One, if she talked too much or too loud.

Now the independent young woman will be Japan's only member of the royal family—for all her lost status in the peerage —ever to have lived abroad for any length of time.

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.

SUNDAY MAY 24, 1964

10:30 A.M. Religious School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service

EVERYONE CORDIALLY INVITED

We Specialize in Giftware of Quality From the Orient

Lacquerware — Porcelain Tableware — Household Ornaments
Lanterns — Handiworks of Wood, Bamboo — Framed Pictures
Scrolls of Japanese Painting — Oriental Jewellery — Folding Screens — Flower Arrangement Accessories — Fans
Dolls and Statuettes

Paramount Gift Shop

日系人專營の贈物專門店

For Weddings — Banquets — Meetings

You can relax at the

spacious, air conditioned, beautifully decorated. Completely private, fully equipped.

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
82 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3333 — Res: RO. 7-3437

Bus: EM. 6-9797 Res: LE. 3-6739
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 1618
2 CARLTON ST. TORONTO

AUTO — FIRE — LIFE
ALL FORMS OF
INSURANCE
consult
KIYO TAMURA
TORONTO
Bus. 366-5812 Res. PL. 9-8317

NISHIMURA
Picture Frames
CUSTOM FRAMING
1278 Yonge St. — Phone: 923-6877
(S. of Woodlawn)
Toronto

OFFICE
EM. 4-1394
EM. 4-1395
RESIDENCE
2 Vesta Drive
HUdson 5-1365
A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE — LIVE BAIT
BASEBALL & GOLF EQUIP.
547 Danforth Ave.,
(near Carlaw)
George Fukuoka
Phone: HO. 3-7400
Open Thus. and Fri. Until 9 p. m.

Formal Rentals

Reserve Now For Weddings Dances Etc.

Lady Murasaki Chosen For UNESCO Recognition

TOKYO. — Lady Murasaki Shikibu, authoress of the famous Japanese classic "Tales of Genji", has been selected for inclusion in UNESCO's list of famous men and women of the world.

She is the first Japanese to be included in the list which now includes some 200 persons.

For the past 10 years, UNESCO has been collecting names of famous men and women of the world for inclusion in its honor list. The qualifications are that those persons selected must have contributed to the happiness and welfare of mankind in the fields of education, science and culture and to the enhancement of humanism as well as being internationally known.

Lady Murasaki lived in the Heian Period, 794 — 1192, and next year will be the 950th anniversary of her death. A daughter of a peer, she lived in the Imperial Palace and wrote stories and poems in her spare time. Her most representative work was the 54-volume Tales of Genji which is concerned with the activities of one of the sons of the Emperor of her day. The work is considered to be a prime example of classical Japanese writing as well as a valuable historical document.

Japanese Solve Sleep Mystery

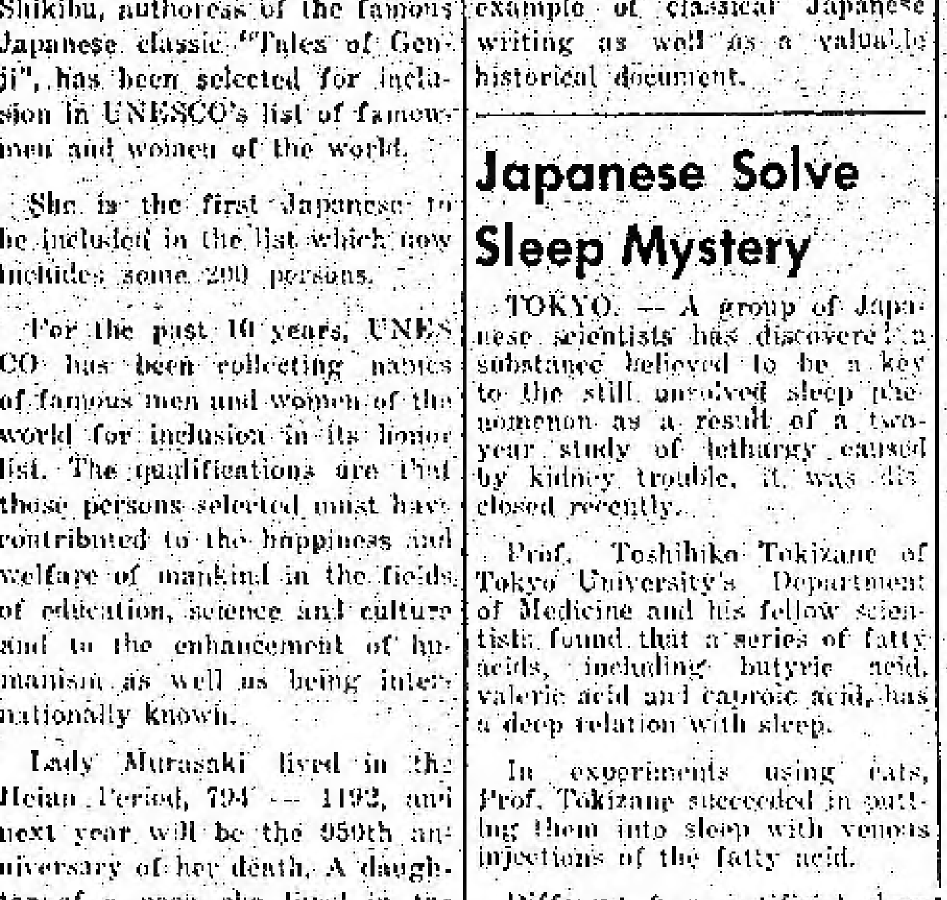
TOKYO. — A group of Japanese scientists has discovered a substance believed to be a key to the still unsolved sleep phenomenon as a result of a two-year study of lethargy caused by kidney trouble, it was disclosed recently.

Prof. Toshihiko Tokizane of Tokyo University's Department of Medicine and his fellow scientists found that a series of fatty acids, including butyric acid, valeric acid and caproic acid, has a deep relation with sleep.

In experiments using cats, Prof. Tokizane succeeded in putting them into sleep with venous injections of the fatty acid.

Different from artificial sleep produced by anesthetics, the sleep by fatty acid injections was almost akin to natural sleep.

The professor is scheduled to announce the discovery at the Seminar on Neurological Mechanism of Behavior to be held in Hawaii this month.



Wedding Invitations

Thermo-engraved (RAISED LETTERING)

Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmation invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.

Thermo-engraving

(RAISED LETTERING)

Looks and *feels* like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.

Thermo-engraving (RAISED LETTERING)

Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive

AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

Of course you can order matching enclosure cards, reception, response, thank you and at home cards, etc. Select from our giant catalogue of flawlessly correct [illegible] distinctive styles of lettering. Weddings [illegible] $1350, com-

Cosmopolitan Cuisine

By STELLA ITO

Asparagus And Spareribs

These thick fat asparagus on the market right now brings to the surface of my mind a vague and muddled recollection of bunches of young curly-cued fern growing in the forests in Japan, which are eaten as a vegetable by the country folks.

I seem to remember some villager bringing bunches of them to our house, and they would be soaked in a bucket before being prepared for cooking. They had the same slippery texture as our asparagus. Has anyone ever eaten them? Are they just the newest shoots of certain kinds of wild fern?

ASPARAGUS goes beautifully well with tofu. Prepare it as the Chinese do. Take a pound or two of fresh asparagus, whittle each cut at an angle. Heat your pan real hot, put in a clove of garlic with oil. When the garlic browns, take it out and discard. Add the pile of sliced asparagus into the sizzling oil. Shake some Ajinomoto, salt and pepper, and cover to simmer for couple of minutes. In the meantime drain a cube of tofu, slice in small squares and toss them in and saute together with the asparagus. Add Shoyu to taste. If you wish, break up the tofu instead of keeping it in cubes, and stir it thoroughly with the asparagus so the consistency is like soft, scrambled eggs. Delicious. . . .

* * *

Another fine way to take advantage of asparagus at its prime is to make it into tempura.

Slice asparagus thin at an angle and dip the pieces in the tempura batter. Fry the same way you would any vegetable tempura and for about the same length of time. The pieces retain its rich green and they are crusty and crisps on the outside, moist and tender in the inside.

* * *

Not to change the subject, but I just went through the morning mail and came across a letter from a distant cousin in which she had enclosed the following recipe. Her daily cooking is more Chinese than Japanese, and she cooks like a Chinese chef—using very high heat, spontaneous tossing in of this-and-that. So, her dishes never turn out as she thought they should, often much tastier, but to duplicate it . . . this she never could do. For her to have sat down and jotted the recipe was a noble feat, and to show her appreciation, I pass it on to you.

SWEET AND SOUR SPARERIBS

Ingredients:

3 lb. spareribs, chopped into bite sizes
Flour
3 eggs
½ cup salad oil
4 slices canned pineapple, cut into pieces
Pineapple juice
2 bell peppers, cut into squares
3 tbsp. catsup
Juice of 1 lemon
½ cup brown sugar
1 tsp. salt
3 tbsp. shoyu
1 tbsp. cornstarch

Method:

Beat eggs slightly, add shoyu and salt. Mix well. Coat the sparerib pieces in this mixture, then roll in flour. Brown the sparerib and add brown sugar, vinegar, catsup, and pineapple juice. Cover and simmer for 10 minutes. Add bell pepper and pineapple pieces and simmer for another 3 or 4 minutes. Stir 1 heaping tbsp. of cornstarch with cold water and thicken gravy. Serves 6 persons.

Mikoyan Visit . . .

(Continued from page one)

the Japanese. The best conceivable gift at the moment, they said, would be a Soviet agreement to Tokyo's earlier proposal that Japan Air Lines (JAL) open a direct Tokyo-Moscow service by chartering Soviet Planes and crew. The proposal was made as a substitute for JAL's plan to fly its planes through the Soviet Union, which met with Moscow's flat refusal.

The sources, however, doubted if the Kremlin would go so far as to announce the return of the disputed northern islands to Japan on the occasion of Mikoyan's visit to this country. Tokyo has long been demanding the return of the islands in the Kuriles, which passed into the Soviet hands at the end of World War Two.

They regarded it as certain that Mikoyan would propose an expansion of cultural, personal and commercial interchanges between the two countries.

It is also expected, the sources said, that the Soviet delegation led by Mikoyan would probably seek behind the scenes to win over the Japanese leftist forces. In this connection, they noted a large suite of 12, including K. Ivanovitch. He is an employee of the Soviet Committee on Foreign Cultural Relations, and speaks fluent Japanese.

Prime Minister Hayato Ikeda, Foreign Minister Masayoshi Ohira and other Japanese government officials, the sources said, will meet Mikoyan. They apparently think that their talks with Mikoyan could reveal the basic direction of the Kremlin's policy towards Japan.

Thank You Note

On behalf of the Japanese Canadian Cultural Centre, we wish to take this opportunity of thanking you sincerely for your generous help, without which we could not have had such a successful Bazaar.

It was most gratifying to see the fine community spirit among the Issei, Nisei and Sansei who came out to lend a

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail and for payment of postage in cash Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher, K. [illegible] TSUMURA, English Section Editor, KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

SEWING BLOUSES [illegible] liver and pick up. Call [illegible] tonto).

FLOOR lady [illegible] ment. Call [illegible] Price. Lou [illegible] laido St. (Toronto)

Male Help Wanted

ONE TRUCK driver and a few [illegible] er's helpers needed [illegible] wages. Phone [illegible] Mr. Heiko.

Domestic Help Wanted

CAPABLE girl. Live in. Good wages. Modern conveniences [illegible] kept. RU 2-35[illegible]

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

For Complete Real Estate Service
Call
TOSH IWAI
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED,
1444 Danforth Ave.,
Toronto
Bus. HO. 9-1151
Res. PL. 7-7578
Member Toronto Real Estate Board and Photo Co-op.

Ten women to work for nursing home for women. First month — $140. with meals. Second month — $160. with meals and gradual raise.
Apply
CLARION Nursing Home
49 Charlton Ave., East.
Hamilton, Ont.
522-8572

BE BLOOD DONORS